Организация Объединенных Наций S/2006/830



Совет Безопасности

Distr.: General
19 October 2006
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 17 октября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 по 31 августа 2006 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи **Аннан**

06-58016 (R) 231006 231006

Приложение

Ежемесячный доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

1. Настоящий доклад охватывает период с 1 по 31 августа 2006 года.

2. По состоянию на 28 августа 2006 года общая численность личного состава на театре действий составляет 15 977 человек, включая 2610 человек из стран, не являющихся членами НАТО.

3. Статус контингентов стран-партнеров, не являющихся членами НАТО, не изменился.

Безопасность

4. Общая обстановка с точки зрения безопасности в Косово остается спокойной, но напряженной ввиду политической неопределенности, связанной с ведущимися переговорами о статусе.

5. Иоахим Рюккер приступил к выполнению своих обязанностей в качестве шестого главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) 1 сентября. В тот же день генерал-лейтенант Рональд Катер стал новым командующим Сил для Косово (СДК). Что касается процесса определения статуса, то прямые переговоры между Белградом и Приштиной о децентрализации и правах общин, состоявшиеся 7 и 8 августа, не дали конкретных результатов и не привели к какому бы то ни было крупному прорыву. Специальный посланник Генерального секретаря Марти Ахтисаари и эксперты из его группы посетили Косово и встретились с переговорной группой косовских албанцев в Приштине 23 августа в попытке сблизить позиции сторон в вопросах децентрализации и культурного наследия. Существенного прогресса достигнуто не было. 31 августа 2006 года между МООНК и министерством транспорта был подписан меморандум о понимании, в соответствии с которым с 1 сентября ответственность за общественное и гуманитарное транспортное обеспечение меньшинств передается Временным институтам самоуправления (ВИСУ). Этим соглашением выполняются требования, связанные с одним из 13 приоритетных стандартов, установленных Контактной группой в июне 2006 года. К концу августа будут выполнены требования почти по всем 13 приоритетным позициям.

6. В течение августа увеличилось число межэтнических инцидентов, и было сообщено о девяти значительных инцидентах, потерпевшей стороной в которых являлись боснийская девочка, косовские албанцы, косовские сербы и серб-черногорец.

7. В течение того же периода не было никаких актов насилия или угроз в отношении персонала СДК.

8. За отчетный период имели место в общей сложности 439 инцидентов по сравнению с 343, зарегистрированными месяцем раньше. Подавляющее большинство инцидентов составили случаи конфискации оружия.

9. Силы для Косово продолжали проводить операции по предупреждению насилия на этнической почве и защите объектов культурно-исторического наследия и ряда культурных областей, предложенные Канцелярией Специального

посланника Генерального секретаря. Они продолжают деятельность по недопущению возможных угроз, направленных против международных организаций и военных баз. Было дополнительно продлено до 31 октября начавшееся 28 июля размещение батальона оперативных резервных сил Германии. Операции СДК по-прежнему сосредоточены в основном на севере края. По состоянию на 31 августа все объединенные оперативные формирования были валидированы. По состоянию на 1 августа Швеция взяла на себя роль координирующей страны в объединенных оперативных формированиях на годичный срок.

Соблюдение Соглашения вооруженными силами Республики Сербия и специальной полицией министерства внутренних дел

10. Сообщений не поступало.

Корпус защиты Косово

11. 29 августа 2006 года в штабе СДК состоялось второе заседание Дисциплинарного совета. Были представлены 15 случаев несоблюдения. Совет запротоколировал 12 увольнений, включая 8 сербов и 1 ашкалия. Окончательное решение в отношении испрашиваемых санкций будет принято после вынесения решения Специальным представителем Генерального секретаря. В настоящее время рассматриваются четыре апелляции на последние решения Совета. Восемь из девяти увольнений касаются принадлежащих к меньшинствам лиц, которые отсутствовали со времени поступления на службу.

12. Силы для Косово продолжают оказывать поддержку МООНК в подготовке Корпуса защиты Косово (КЗК). Командующий СДК намерен провести обзор всей учебной программы КЗК. Командующий СДК планирует сохранить полное участие КЗК посредством совершенствования учебной подготовки и охвата сотрудников более высокого звена (основных руководителей и руководящих сотрудников Корпуса) учебой по вопросам выполнения задач невоенного характера.

13. По причине периода отпусков объем деятельности Корпуса в августе был низким. Четырнадцать членов Корпуса были уволены Советом по дисциплинарным вопросам и набору персонала; были назначены восемь новых сотрудников из числа лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам.

14. Приоритетной задачей Корпуса остается набор лиц, принадлежащих к меньшинствам. В списках личного состава КЗК числятся 3052 человека, находящихся на действительной службе. Общее число лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, увеличилось на 21 человека по сравнению с прошлым месяцем. Учебно-воспитательная служба КЗК организовала четыре курса для 59 слушателей. В течение августа было проведено 14 утвержденных церемоний с участием 400 членов Корпуса и свыше 2500 гражданских лиц. Корпус также провел две церемонии высокого уровня, на которых он не следовал предусмотренным правилам в отношении просьбы использовать церемониальную гвардию. Эти церемонии могут представлять собой крупный случай несоблюдения. Штаб Косовской инспекции КЗК проводит расследование.

Заключение

15. Общая обстановка в Косово остается стабильной, однако политическая неопределенность в отношении переговоров о статусе может вызвать определенную напряженность в ближайшем будущем. Экономическое развитие и трудности повседневной жизни по-прежнему остаются предметом озабоченности населения. В попытке повлиять на переговоры о статусе экстремистские элементы могли бы использовать напряженность для получения политических выгод. Угрозы для МООНК и других структур международного сообщества остаются на среднем уровне, а угрозы для СДК — на низком уровне.